

and there is a joint reserve of 2,080 acres. The Government is, however, recommended to make inquiry as soon as possible into any alleged grievance of the Natives, with a view to a remedy if any be required.
28th August, 1880.

[TRANSLATION.]

No. 149 of 1880.—Pukapuka-inoi a NUI HARE me etahi atu e 57.

E KI ana nga Kai-pitihana no te hapu ratou o Ngatihere, a, ko tetahi wahi no te hapu o Ngatitupato; no te tau 1876 ka whakaritea te ruri o te Poraka o Tapuwae, Hokianga; no te tau 1878 ka tohe a Te Pirihi, Komihana Hoko Whenua, kia hoko nga Kai-pitihana i to ratou whenua ki te Kawanatanga, kaore ratou i whakaae; na ahakoa to ratou kore whakaae utua ana e Te Pirihi £100 ki tetahi taurekareka ko Wiremu Puriri mo runga i taua whenua, a, i te mea hoki kaore ano nei kia whakataua te take o taua whenua e te Kooti ki taua Puriri; I tae ano nga Kai-pitihana ki te whakahe i te whakawakanga, kihai i whakarononga ta ratou kupu; I whakataua te hawhe o te poraka ki nga Kai-pitihana, engari i puta te kupu whakatupato a nga Kai-pitihana ki nga kai-whakahaere a te Kawanatanga, kia kua e utu moni ki nga kai-tono o taua whenua kia taea ra ano e ratou te whakawa tuarua; na ahakoa tera kupu a ratou utua ana e £500 ki etahi tangata ke noa atu. I roto i nga marama e toru i muri iho o te whakawanga ka tono ratou ki te Tumuaki, ki a Te Penetana, i Akarana kia whakawa tuarua taua whenua, whakaaetia; na no tenei tau ka tu he whakawa tuarua engari ko te kai-whakawa ano o te Kooti tuatahi te Kai-whakawa, ko Te Moanaroa; Heoti ano ta Te Moanaroa i tono atu kia hoatu e ratou nga ingoa mo roto i te Karauna karaati, kaore ratou i whakaae, ahakoa he maha nga kiinga atu a Te Moanaroa me kore e hoatu e ratou nga ingoa ka whakakorea e ia a ratou kereme. I muri iho o tena kua kore ratou e whakaae kia tukuna te ruri.

E inoi ana ratou kia tu he whakawa tuarua, a me Kai-whakawa hou, ki te kore me whakarite tetahi atu huarahi e ora ai ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te whenua e korerotia nei i whakahaerea tikatia ano e te Kooti; i puta ano ki nga Kai-pitihana ta ratou wahi o te whenua e 3,147 eka; i puta ki tetahi taha e 3,147; a i puta ki a raua tahi tetahi rahui e 2,080 eka. He ahakoa kua whakahaua te Kawanatanga kia whiriwhiria wawetia taua mate o nga Maori, a, ka whakaputa he ora ki a ratou mehemea e whai take ana kia peratia.

28 Akuhata, 1880.

No. 325B of 1880.—Petition of RENATA TAMAKIHIKURANGI and 15 Others.

PETITIONERS state that they are owners by Maori custom of Tauwhitu, near Kawa; that Mr. Donnelly and Muera had without their knowledge placed their sheep upon the land, which the petitioners turned off. They ask for redress.

I am directed to report as follows:—

That the land is held by Maori custom, and the Committee has therefore no recommendation to make.

28th August, 1880.

[TRANSLATION.]

No. 325B of 1880.—Pukapuka-inoi a RENATA TAMAKIHIKURANGI me etahi atu 15.

E KI ana nga Kai-pitihana ko ratou nga tangata whai take i runga i te tikanga Maori ki Tauwhitu e tata ana ki Kawa, a tukua hunatia ana he hipi ki reira e Tonore raua ko Muera, panaia ana aua hipi e nga Kai-pitihana. E inoi ana ratou kia whakatikaia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kei te takoto tonu taua whenua i raro i te tikanga Maori, no reira ka kore he kupu whakatau a tenei Komiti.

28 Akuhata, 1880.

No. 360 of 1880.—Petition of HENARE TOMOANA.

PETITIONER prays that the petition of Nepia Pohuhu and others, presented in 1876, may be sent again to the Native Affairs Committee for consideration.

I am directed to report as follows:—

That the Committee has no recommendation to make, as Mr. Tomoana can bring the matter before the House any time by motion.

28th August, 1880.

[TRANSLATION.]

No. 360 of 1880.—Pukapuka-inoi a HENARE TOMOANA.

E INOI ana te Kai-pitihana kia tukua ki te Komiti mo nga mea Maori te pitihana a Nepia Pohuhu me etahi atu i tukua mai i te tau 1876, kia whakaarohia ai ano i naianei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kahore he kupu a te Komiti, notemea ka taea e Tomoana te motini taua mea i roto i te Whare.

28 Akuhata, 1880.

No. 160 of 1880.—Petition of HEREKA TIRIPA TUREI and Others.

PETITIONERS state that they are children of Turei, a grantee in Mangaruhe (Hawke's Bay); that they were appointed successors to their father; they complain that their land had been got by a European through the misrepresentations of the Interpreter Worgan, who had stated at first that the signatures were to a lease, but afterwards asserted that they were to a sale; they say their father, though then alive, had not signed; they say that a Judge of the Native Land Court had told them to apply for redress to the Supreme Court, but as they do not like litigation or to spend their money, they do not wish to do so.